



ICC SUISSE – LIECHTENSTEIN / BELGIQUE – LUXEMBOURG



Chers amis rotariens et chères amies rotariennes,

Cette année, notre réunion vous amènera à la ville de la PAIX et, entre autres, de l'horlogerie : Genève!

Le jeudi, vous arriverez à l'hôtel Royal (www.manotel.com/royal), près de la gare ; nous y dînerons tous ensemble dans un salon privatif.

Le vendredi, un car nous fera visiter quelques haut-lieux de la ville, comme :

- le musée de la Croix Rouge
- la Cité du temps - où nous déjeunerons

- le musée Patek Philippe
Puis nous ferons un petit tour du lac pour admirer beaux quais de Genève et, le soir, nous nous retrouverons au Chalet Edelweiss pour un repas typique (+ musique).

Le samedi, une réunion de 9 à 10 h est organisée avec des rotaractiens de la ville.

Ensuite, un petit train nous fera visiter la Vieille Ville.

Puis nous aurons le temps de faire un peu de shopping (une Swatch ?) sur le chemin du restaurant italien où nous avons réservé pour le lunch. Après le repas, nous retournerons à l'hôtel.

Nous espérons que l'automne sera clément ces jours là pour que nous puissions encore mieux profiter des bons moments à passer ensemble.

Nous nous réjouissons de vous recevoir "chez nous". Inscrivez-vous vite auprès des organisateurs* pour que nous puissions annoncer dès que possible nombre exact de participants pour toutes les activités.

Liebe Rotarier / -innen,

Das diesjährige Treffen findet in der Stadt des Friedens und u.a. auch der Uhrmacherei statt: Genf erwartet uns!

Am Donnerstag, werden Sie im Hotel Royal (www.manotel.com/royal) in der Nähe des Bahnhofs ankommen. Wir werden dort alle zusammen in einem privaten Salon zu Abend essen.

Am Freitag, fahren wir mit einem Bus durch die Stadt mit Besichtigung einiger Highlights, wie:

- des Museums des Roten Kreuzes
- der „Cité du temps“ - wo wir auch zu Mittag essen werden

- des Patek Philippe Museums
Dann werden wir eine kleine Tour machen, um die schöne Genfer Seepromenade zu bewundern. Und am Abend haben wir im Chalet Edelweiss für eine typische Mahlzeit (mit Musik) reserviert.

Am Samstag ist am 09:00 ein Treffen von 60 Minuten mit Genfer Rotaracter organisiert.

Danach werden wir mit einem kleinen Zug die Altstadt besuchen.

Auf dem Weg zum Lunch in einem italienischen Restaurant, werden wir dann Zeit haben, zum Einkaufen (eine Swatch?). Nach dem Mittagessen gehen wir zurück ins Hotel.

Wir hoffen, dass der Himmel sich an diesen Tagen von der gute Seite zeigen wird, damit wir die Zeit zusammen noch besser genießen können.

Wir freuen uns darauf, Sie bei uns "zu Hause" begrüßen zu dürfen. Bitte melden Sie den Organisatoren* Ihre Teilnahme frühzeitig an, sodass diese die genaue Teilnehmerzahl für alle Aktivitäten möglichst schnell melden können.

Beste rotarische vrienden en -vriendinnen,

Dit jaar komen we samen in de stad van de Vrede en de uurwerken : Genève!

Aankomst op donderdag in hotel Royal (www.manotel.com/royal) dicht bij het station.
Wij dineren er ook, in een privé salon.

Op vrijdag brengt een bus ons naar de hoogtepunten van ons bezoek : het Rode Kruis Museum, de Cité du Temps, waar we lunchen, en de beroemde Patek Philippe Collectie.

Daarna maken we een tochtje van 1 uur op het meer om de mooie oevers van de stad te bewonderen.

S'Avonds treffen we elkaar in het Chalet Edelweiss voor een typische zwitserse maaltijd (met muziek).

Op zaterdag ontmoeten we kort de Rotaract van Genève en daarna bezoeken we nog de Oude Stad per treintje.

Op de weg naar het restaurant hebben we nog tijd voor een korte shopping - voor een Swatch misschien ? Na de italiaanse lunch trekken we terug naar ons hotel.

Hopen we dat de herfst mild zal zijn die periode zodat we onze samenkomst nog aangenamer kunnen genieten.

Wij zijn blij jullie "bij ons" te ontvangen, schrijf U vlug in zodat we overal het juiste aantal deelnemers kunnen aanmelden.*

(*) Jean-Pierre Stern : jpstem@bluewin.ch, 0041 78 850 1392,
fax 0041 44 3711373

oder Lou Van herle : louvanherle66@bluewin.ch, 0041 78 632 6264

Le programme de la visite du 16 au 18 octobre 2014 à Genève



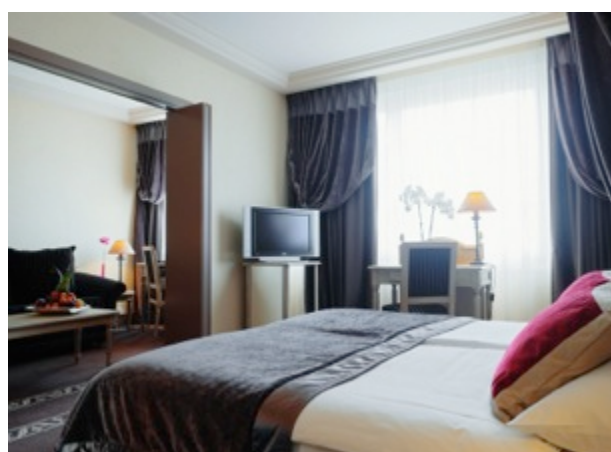
Jeudi 16.10.2014

Arrivée à l'hôtel Royal, rue de Lausanne 41, Genève, près de la gare et avec parking (www.manotel.com/royal).

Nous y prendrons le dîner dans une salle réservée pour nous à 19.30h.

Prix des chambres : 230 CHF (env. 190 E) pour occupation simple, 250 CHF en double, buffet petit déjeuner inclus. Veuillez nous indiquer le nombre de places au parking; elle est à 45 CHF p.j. mais le CIP participe avec 20 CHF. L'hôtel donne aussi un billet de transport en ville valable pendant le séjour.

Hôtel Royal, rue de Lausanne 41, CH-1201 Genève
Tél. +41 (0)22906 14 14, fax +41 (0)22 906 14 99



Vendredi 17.10.2014

Un car nous conduira à travers la ville, d'une visite à l'autre.

A 9.30h départ devant l'hôtel; première visite guidée de 10 à 11.15h au Musée de la Croix Rouge (www.redcrossmuseum.com).

A 11.30h, retour au centre en passant par le Palais des Nations et le Palais Wilson, vers la Cité du Temps (www.citedutemps.com) où nous verrons la collection Swatch, organisée chronologiquement depuis 1983 et nous déjeunerons sur place.



Palais des Nations



Palais Wilson

A 13.30h, le car nous conduira au Musée Patek Philippe (www.patekmuseum.com); visite guidée de 14 à 15.30h.



Bateau de la Compagnie générale de navigation (CGN)



A 15.45h nous partirons pour l'embarcadère du Jardin Anglais pour une croisière d'une heure à bord d'un bateau de la Compagnie générale de navigation (www.cgn.ch) ce qui nous permettra d'admirer la magnifique rade de Genève.

Ensuite : retour à l'hôtel – repos.

A 19h, nous irons à pied (promenade d'une dizaine de minutes) jusqu'au Chalet Edelweiss pour une soirée typique. (www.hoteledelweissgeneva.com).



Chalet Edelweiss

Samedi 18.10.2014

De 9 à 10h, nous rencontrerons les rotaractiens de Genève (<http://www.rotaract-geneve.ch/>), puis nous marcherons jusqu'à la place du Rhône d'où nous ferons le tour de la Vieille Ville à bord d'un petit train de 10.45 à 11.20h.



Via la rue du Rhône (aux redoutables boutiques de luxe !), nous irons ensuite au centre proche pour un peu de shopping, p.ex. au nouveau magasin de Swatch, car il n'y a pas de possibilités d'achat à la Cité du Temps (www.swatch.com).

Nous prendrons notre dernier repas commun tout près de là, au restaurant Molino du Molard.

Sur le chemin de retour vers l'hôtel, nous ferons un petit bout de croisière à bord d'une unité des bateaux Mouettes (www.mouettesgenevoises.ch).



(Swatch) Club Watch 2014/2015



Fin de la rencontre vers 14.30h.